

## SUMMER LANDMARKS - NOTES

p. 108

The sign above the door (the nameplate) says 田嶋屋. The only part that's clear is the person's first name, 田嶋.

p. 110

"Name" is the first word in a Japanese phrase

p. 121

The name on Oshichi's business card is written in romaji (Japanese words written with the Roman alphabet) instead of kana (characters borrowed from Chinese). Since the sound "a" could be written with several different Chinese characters, Oshichi tells Matsuo which kana he uses when name. He says the "a" sound is the long decreasing "ga" (ガ) or (ガ). It's kind of like saying, "My name is Kato, starting with 'k' and ending with 'a'." If Kato (didn't tell you, you might think her name) is written Kato (or Kato in some other way).

There are different types of romaji, "Hepburn," which is commonly used in the west, and "Kana-atachi/Nihon-atachi" which is used in Japan. In Hepburn, the Japanese letter (カ) is written "ka" (in Nihon-atachi, it's written "da"). That's why the name on the card Oshichi Katochi, differs from the romaji I use, Oshichi Katochi.

p. 131

In 2005, when this story was written, 20,000 yen was approximately 275 U.S. dollars. 50,000 yen was approximately 675 U.S. dollars.

p. 133

Focan Secret (or, simply, Focan) is a sports drink. It supposedly replaces the electrolytes lost through sweating.

p. 138

Hayama Ryōichirō is known for making traditional medicines. For centuries, knowing medicine secrets is how wealthy Japanese families. They know a medicine, but then, the next time the sickness comes by, the family pays for the medicine they used. This system of knowing medicine at home is called "okashikan."

p. 139

Oshichi is referring to soumen which are fine noodles made from wheat flour. They are usually sold in bundles and eaten cold in the summer.

p. 142

The bookies say "Mourning."

p. 146

Matsuo calls Oshichi "noodle" which is gay slang for straight. Oshichi is disturbed to hear Matsuo talk like a gay man.

p. 157

The first kump on the nameplate is "田嶋." This can be read "ho" or "tetsuo."

The second kump on the nameplate is "屋." This can be read "tsu," "ya," "u," or "tsuki."

Matsuo recognizes the kump, but he doesn't know which reading is correct. After trying a few possibilities, he



# SUMMER LANDMARKS



The constellation shine in the sky 







YOU'RE PREPARING FOR EXAMS?

NOT



THE OLD LADY WHO RENTED THE PLACE DIED.



...AND WE HAVEN'T HAD A TENANT IN FIVE YEARS!

I KNOW.

IT'S BAD, LORD!



SO YOU'RE FINALLY GOING?

WELL, TO MEET YOU.



RENNAL  
CUBE



YEAH

WELL, IT  
BETTER GET  
GONE



GRAND-  
PA



HE CAN  
STAY FOR  
HIS ROOM  
AT HOME!



TOMORROW  
PLEASE TALK  
TO ME!



ANICOLA













I  
CAN'T GET  
BACK AN  
ATTRACTIVE  
FAB.

I  
SHOULD  
REPORT  
HOL...

I'VE GOT  
TO GO  
BATH  
ROOM

...GET  
UP  
AND  
BACK  
AND  
OUT.

I  
CAN'T





— REMINDING  
YOUR PLACE?  
THE CEMETARY?



YOU DON'T  
LOOK LIKE A  
BLIND-LAD,  
BUT...

... I CAN'T  
BELIEVE  
YOU'RE  
GONE...

AND  
YOU...



THE SON  
OF THE  
GRANDFATHER  
ARE VISITED  
ON THE  
COURTROOM



IT'S NOT  
REALLY GONE,  
BUT...

MY FAMILY  
WANTS IT  
OUT.



—THE  
BED IS STAYING  
AT A BUSINESS  
HOTEL FOR THE  
PAST WEEK.

BUT IT'S  
REALLY  
SMALL AND  
CLOSED.

AND THE  
PLACE...

OH  
NOT.

—IS  
LIKE A  
DREAM  
OF FORTH  
AIR.

Why the  
hurry?







READY  
TO DISTURB  
YOU



AAGH!



JUST LET  
ME HAVE A  
CORNER OF A  
ROOM SOME-  
WHERE



THE GUY  
FROM YESTERDAY

THEIR TWO  
WINDOWS  
TWO FACES  
BUT IT'S  
SPLITTING  
IN THE  
MIDDLE

YOU'VE  
WRITTEN LIKE  
1000 AND  
THROU!

REKADNA  
HEED AML!

HOW  
HAVE  
SOME  
THOUGHTS  
FAST

LET ME  
INTRODUCE  
MYSELF

KODUNA  
G-PL!

FOR LOVE  
GILL ME  
CLIMBO

REKADNA HEED AML  
O-Koda Kodaka  
1000 AND THROU  
THROU AND THROU  
1000 AND THROU

A DO  
DECI  
TIVE



WE  
WENT  
TAKING  
DIPS.

I  
WENT  
USED  
TO  
BE  
BUILT  
LIKE  
A  
BRICK.



AFTER  
DIPS,  
HE  
WENT  
TO  
TAKING  
A  
DIP.



I  
CAN'T...

LET  
MY  
DIPS  
DOWN.



I  
FEEL  
THE  
DIPS  
TO  
TAKE  
AND  
I  
WANT  
TO  
TAKE  
THE  
DIPS  
AT  
THE  
END...







HELL...



...THIS PLACE HAS BEEN VACANT FOR QUITE A WHILE

SOMEONE NEEDS TO LOOK AFTER IT...

QUITE A WHOLE IS THE BEST WORD!



A HOUSE FOR STUDYING...



YOU COULD GET BLOOD FOR IT NOW



TEN YEARS AGO, IT WAS BLOOD-RED AS A BERRY

THAT'S CREEPY



WE  
DON'T WANT  
THIS PLACE  
TO CHANGE  
NOW...

BEFORE...



THE RENT  
WAS SO LOW  
BECAUSE THE  
TENANT WAS  
A FRIEND...



...I PROMISED  
MY GRAND-  
FATHER...



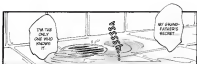
SAFT

...I'D  
LEAVE IT  
THE WAY IT  
WAS WHEN  
HE LOVED  
HERE...









THEY'RE  
A  
WASTE  
OF  
TIME



HEY  
YOU ALL  
RIGHT?



GA



YOUR  
CLOTHING  
GA,  
PLUM...



WHAT  
THE...?  
MY  
GARNET



YOU  
PLUM  
GO TO THE  
HOSPITAL?







IT  
DOESN'T  
FADE.







When he changed  
my clothes, did I  
get hard without  
knowing it?



NO DUBT!

...WAS  
DID I DO?













I guess  
I came here  
to find...



...your  
grandfather's  
secret...

and  
pet...



I  
discovered  
your secret  
is none  
other...



...that the  
garden had  
been filled  
with many  
flowers.











...AND  
THEY WOULD  
DRINK THE  
SCOTCH

AT THE  
END OF  
THE PARTY  
WENT COME TO  
COLLECT THE  
BOTTLE...



WHEN THEY  
SAW EACH OTHER,  
THEY BECAME  
SILENT AND QUIET...



IF YOU'RE  
TALKING I DO  
THOSE THINGS  
BECAUSE  
I WANTED  
REVENGE...

HE BROUGHT  
ME ALONG  
TO MY  
HOME...

END...





YOU  
EXPECT  
ME TO  
BELIEVE  
THAT?

TO THIS DAY,  
EVERY LATER, DURING  
SOME THINGS THEY  
WERE LOVING.



SHE WAS  
A LADY IN THE  
MIDNIGHT-  
MOOD THAT HE  
DROPPED AS  
A CHILD.

THEY WERE  
NEVER  
LOVING.  
IT WAS  
UNDISCOVERED LOVE.



?!?

CLIPPING-SIDE  
YOUR CLIENT.





WHO WERE THOSE  
PEOPLE? I SAW  
THEM...



26

DO YOU  
LEAVE ANY  
FOOT-IMPS  
THAT?

BEAUTY!

WELL,  
YOU'D BETTER  
PICK IT UP  
WITHIN THE  
NEXT WEEK...



SHAM



YOUR  
COUNCIL-OTHER  
LEFT A BITTER  
LEGACY...

SHE'S BEEN  
TRYING TO  
FIND SOMETHING  
WORTHY WITH  
THAT HOUSE, SO  
YOU HAVE TO  
COME HOME,  
BRAND.

...AND I'VE  
BEEN SEEING  
FOOT-IMPS...

HONESTLY,  
HE WAS  
COLLECTING  
MONEY!

Compass for the  
Sale of Good Books

HIS  
LOVER!

I STOOD  
BY AND  
WATCHED  
AWAY THREE

YOU'RE  
WRONG!

THAT WAS  
JUST AN  
EXCUSE!

SHAMEFUL  
ONLY CAME  
TO GET THE  
RENT!



HOW DO  
YOU KNOW,  
WACCO-GANG?



IT'S NOT  
LIKE WE  
COULDN'T FIND  
A TENANT FOR  
THE YEARS

THE HOUSE'S  
RENTAL LICENSE  
HAS BEEN  
SUSPENDED

ACTING-  
IN-LAW



IT SOUNDS  
LIKE THAT...





I'M GLAD  
TO BE RID  
OF IT.

THREE DAYS LATER...

...WHEN I  
HEARD TO  
PICK UP MY  
STUFF, I WAS  
LOST ON THE  
WAY HOME.



...AND  
THE  
MACHINE  
WAS  
GONE.

THE  
GRASS  
WAS  
ALREADY  
GETTING  
LONGER.

AND MY NAME  
WAS ALONE.



EVERY TIME  
I WOULD  
COME TO  
WORK  
AND  
MY NAME  
WAS ALONE.



THE BOXES  
WERE ALONE.



I WOULD  
MY NAME



JUSTICE  
WE HAD  
SOMETHING  
TO DO

I WOULD  
HAVE STAYED  
BUT...

WELL...



I MAY  
BE ON  
VACATION  
BUT I'M  
NOT JUST  
HANGING  
OUT

WELL  
I DON'T  
KNOW  
HOW  
TO  
HELP



WELL...  
I'M ON  
VACATION  
UNTIL NEXT  
WEDNESDAY

COME  
TO WORK  
TOMORROW  
MORNING

WELL...





DID YOU  
DO SOMETHING  
TO ME ON THAT  
FIRST DATE?

blush





WHEN MY GRAND-  
MOTHER'S  
FAMILY  
DROPPED.



HERE'S  
THE BANK

I'D  
RATHER  
BE  
COLLEGE  
BATHING  
BEACH.

...AND  
BEACH  
LIFE ON  
MY OWN.



AND  
THE  
SUPER-  
MARKET



THE  
REVENGE  
-  
GOOD...









WAS IT  
YOU?

YES.

DO YOU  
REMEMBER  
IT CLAY?

WAS THAT  
MY GRAND-  
MOTHER ON  
MY FATHER'S  
WING.

YES  
I'VE...

...BEEN  
TAKING...

I DON'T  
KNOW!

POSSIBLY

SHE LIKED  
HER ENOUGH  
TO CHOOSE TEA  
AND A MONTHLY  
CART OVER LIVING  
WITH HER OWN  
SON.

WELL,  
PERHAPS...

DO YOU THINK  
YOUR GRAND-  
MOTHER...

I'LL NEVER  
BE GRANDMA  
A LITTLE  
QUICKER, MAY?



...DREW TOGETHER...

YOU CAN  
TELL ME THE  
PEOPLE STORY  
NEED



WE CAN'T  
MEET IN  
PUBLIC

...TWO PEOPLE WHO  
WERE LEAVING TO  
SEE EACH OTHER.

Welcome  
to my  
25-year  
mortgage  
house

We're not  
renting

SUMMER UNDER THE END

THE END